

Zeitschrift: Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 53 (2006)

Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

IM EINSATZ FÜR DIE GEMEINSCHAFT VARIA

- 4 Grosseinsatz am Chuenisbärgli

BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

- 7 Pragmatische Planung zum Schutz vor Naturgefahren
8 Rekrutierung nach ISO 9001:2000 zertifiziert
8 Die Eidgenössische Kommission für ABC-Schutz (KomABC)
9 Sondereinsatz Hochwasser
10 Bundesamt für Bevölkerungsschutz dreifach zertifiziert
10 Gesamtnotfallübung KRONOS II
11 85 000 Einsatztage des Bevölkerungsschutzes
11 Jahresbilanz 2005 der NAZ
12 Der Zivilschutz und sein Plan zum Erfolg

ZIVILSCHUTZ

- 13 Zivilschiebungseinsatz mit allen Kräften
13 Zwischen den Zeiten
14 Von kopflosen Verletzten und durchgeschüttelten Häusern
15 Wachsen im Katastrophenjahr
16 Die zentrale Bedeutung von Information und Kommunikation
17 «Ein gefragtes Einsatzmittel»
18 Die wichtige Baustelle Zivilschutz
19 «Der Zivilschutz darf nicht noch stärker reduziert werden»
20 Vom Kata Hi Emmen zum Kata Hi Emme
21 «Wir versuchen stets unser Bestes zu geben!»
22 Auch im Jahr 2005 eine gefragte Einsatzkraft

KULTURGÜTERSCHUTZ

- 23 KGS Forum Nr. 7 erhältlich
23 Bewahren – Sichern – Respektieren
24 Schweiz für 4 Jahre in den internationalen Ausschuss für Kulturgüterschutz gewählt

SZSV

- 25 Pankratius im Minibus
26 SZSV-DV am 13. Mai im Fürstentum Liechtenstein
26 Zitterpartie für den Zivilschutzverband



BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

Die Hochwasserkatastrophe vom August letzten Jahres war und ist für den Bevölkerungsschutz eine grosse Herausforderung. Dies bestätigen auch die dem Bundesamt für Bevölkerungsschutz (BABS) gemeldeten Einsatzzahlen: Polizei, Feuerwehr, Gesundheitswesen, technische Betriebe und insbesondere der Zivilschutz leisteten bis Ende 2005 rund 85 000 Einsatztage bei Soforthilfe und Instandstellung.

- 28 Der Rotkreuzdienst: unverzichtbar flexibel
29 Erfolgreicher Informationsrapport KSD zum Thema «Vogelgrippe»
31 Sicherheit – ein ambivalenter Begriff
31 Baselland macht bei Polycom mit
31 Sicherheitstag St.Gallen
32 Das Orchester besiegt das Chaos
33 Militärversicherung
34 Bewältigung einer apokalyptischen Katastrophe

FORUM

PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

- 35 85 000 giorni d'intervento prestati dalla Protezione della popolazione
35 Commissione federale per la protezione ABC (ComABC)
36 Tripla certificazione dell'Ufficio federale della protezione della popolazione
37 Il reclutamento ottiene il certificato ISO 9001:2000
37 Bilancio annuale 2005 della CENAL
38 Intervento speciale per la CENAL
38 Esercitazione d'emergenza generale KRONOS II
39 Video informativo sugli specialisti nella misurazione della radioattività del Laboratorio Spiez

PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI

- 40 La Svizzera eletta per un quadriennio nel Comitato internazionale per la PBC
41 Forum PBC n° 7

PROTECTION DE LA POPULATION

- 42 Engagement de la PCI lors de la Coupe du monde de ski
42 La Commission fédérale pour la protection ABC (ComABC)
43 Triple certification pour l'Office fédéral de la protection de la population
44 Exercice général de cas d'urgence KRONOS II
44 85 000 journées d'intervention de la protection de la population
45 Film d'information sur les mesures de radioactivité au Laboratoire de Spiez

PROTECTION DES BIENS CULTURELS

- 45 La Suisse élue pour quatre ans au Comité international pour la PBC
46 Forum PBC n° 7 est paru

USPC

- 47 Partie frémillante pour l'Union suisse
48 AD de l'USPC le 13 mai au Liechtenstein
48 Données et événements

SÉCURITÉ

- 49 Edito romand
49 Deux expériences pour une même cause: sauver!

PROTECTION CIVILE

- 51 Une reconnaissance pour un partenaire
52 Un exercice d'envergure...

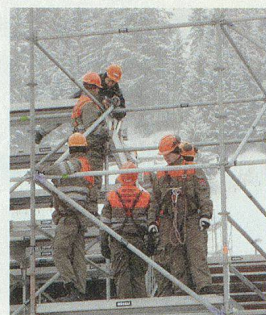


PHOTO: M. FLÜCKIGER

**Ski-Weltcup:
Zivilschutz statt Armee
in Adelboden**

**Coupe du monde de ski:
La protection civile
à la place de l'armée à Adelboden**

**Coppa del mondo di sci:
La protezione civile
al posto dell'esercito a Adelboden**

IMPRESSUM

53. Jahrgang / 53^e année / 53^a annata
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Telefon 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch
www.szsv-uspc.ch

**Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo:** Hans Jürg Mürner (JM)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Chexbres (rm)
E-Mail: R.mathey@bluewin.ch

**Redaktionskommission / Commission
de rédaction / Commissione di redazione:**
Therese Isenschmid
(Präsidentin / Présidente / Presidente),
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,
Mark A. Herzig, Martin Bellin, René Mathey,
Detlev Eberhard, Hans Jürg Mürner

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione Svizzera per la protezione civile

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild Druck AG

Versand / Expédition / Spedizione
Vogt-Schild Medien AG, Zuchwilstrasse 21
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 76 92
Telefax 032 624 75 08
Vertrieb: Rita Ackermann

Druck / Impression / Stampa
Vogt-Schild Druck AG
Gutenbergstrasse 21, CH-4552 Derendingen
Telefon 058 330 11 51, Telefax 058 330 11 78

Inserate / Annonces / Inserzioni
Print Promotion, Andreas Benz
Thürliacker, 3116 Kirchdorf
Telefon 031 780 18 18, Fax 031 780 18 16
E-Mail: print.promo@bluewin.ch

Abonnement / Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz)/
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 40.- (inkl. MwSt./TVA)

**Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato** Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
siebenmal jährlich,
7 numéros par an
7 numeri all'anno
Auflage: 12 362
Edition: 12 362
Edizione: 12 362

Member of the European
Military Press Association
(EMPA)

